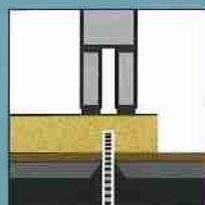


L'incisore indipendente "POST-FORMING", disponibile a richiesta, permette l'esecuzione di tagli trasversali su barre "POST-FORMATE" in maniera semplice ed efficace. Tramite un apposito sensore di prossimità, la lama dell'incisore si solleva automaticamente in corrispondenza del bordo del pannello, in modo tale che la lama principale non scheggi all'uscita. La regolazione in altezza e l'allineamento con la lama principale avvengono dall'esterno del basamento.

*On request it is also available a POST-FORMING independent scoring attachment. By means of a sensor switch and a pneumatic system, the scoring saw blade jumps cutting into the panel edge preventing chipping from the main saw blade. Scoring saw position can be adjusted from the outside of the machine.*

El incisore independiente "POST-FORMING", disponible bajo demanda, permite la ejecución de cortes transversales en barras "POST-FORMADAS" de manera fácil y eficaz. A través de un adecuado sensor de proximidad, la sierra del incisore se levanta automáticamente con correspondencia al borde del tablero, de tal manera que la sierra principal no astille a la salida. La regulación en altura y alineamiento con la sierra principal se realizan fuera de la base de la máquina.



È possibile, a richiesta, dotare la sezionatrice di un dispositivo semiautomatico che ottimizza la sporgenza della lama in funzione dello spessore del materiale da sezionare. L'utilizzo di questo accessorio aumenta perciò il grado di finitura del taglio eseguito. Inoltre permette l'esecuzione di tagli non passanti o "ciechi", in modo tale da poter creare scanalature perfette, con profondità variabile in funzione dello spessore del pannello.

*An automatic saw blade height adjustment is available on request. With this system the projection of the saw blade is automatically determined according to the panel stack thickness. This system further improves cutting quality as the saw blade always enter into the panels with the same angle regardless of the panel stack height. It is also possible, with this option, to create grooves.*

Es posible, bajo demanda, dotar la seccionadora con un dispositivo semiautomático, que optimiza la salida de la sierra en función del espesor del material a seccionar. El uso de este accesorio, aumenta el grado de acabado del corte realizado. Además, permite la ejecución de cortes no pasados o "ciegos", de tal modo que se pueden realizar ranuras perfectas, con diferentes profundidades a tenor del grueso del tablero.



# SV45P+SV15

IMPIANTO ANGOLARE  
ANGULAR PLANT  
INSTALACIÓN ANGULAR

SERIE SV

**ALTA PRODUTTIVITÀ E FLESSIBILITÀ  
IN TOTALE AUTOMAZIONE.**

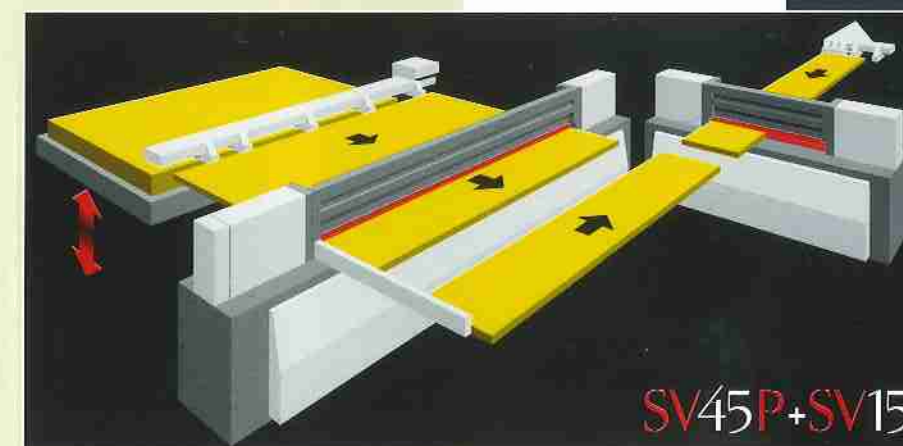
**HIGH PRODUCTIVITY AND FLEXIBILITY  
WITH TOTAL AUTOMATIZATION.**

**ELEVADA PRODUCCIÓN Y FLEXIBILIDAD  
EN AMBIENTE TOTALMENTE  
AUTOMATIZADO.**

Per livelli di produttività ed automazione ancora maggiori, la Casadei propone impianti angolari dalle caratteristiche specifiche. La nostra soluzione prevede l'abbinamento di due Sezionatrici della serie SV, in modo da automatizzare completamente il ciclo di lavorazione del pannello. La possibilità di allestire l'impianto nella configurazione che meglio risponde alle esigenze dell'utilizzatore finale, permette di raggiungere il rapporto ottimale tra produttività e flessibilità, garantendo un'alta qualità di lavorazione.

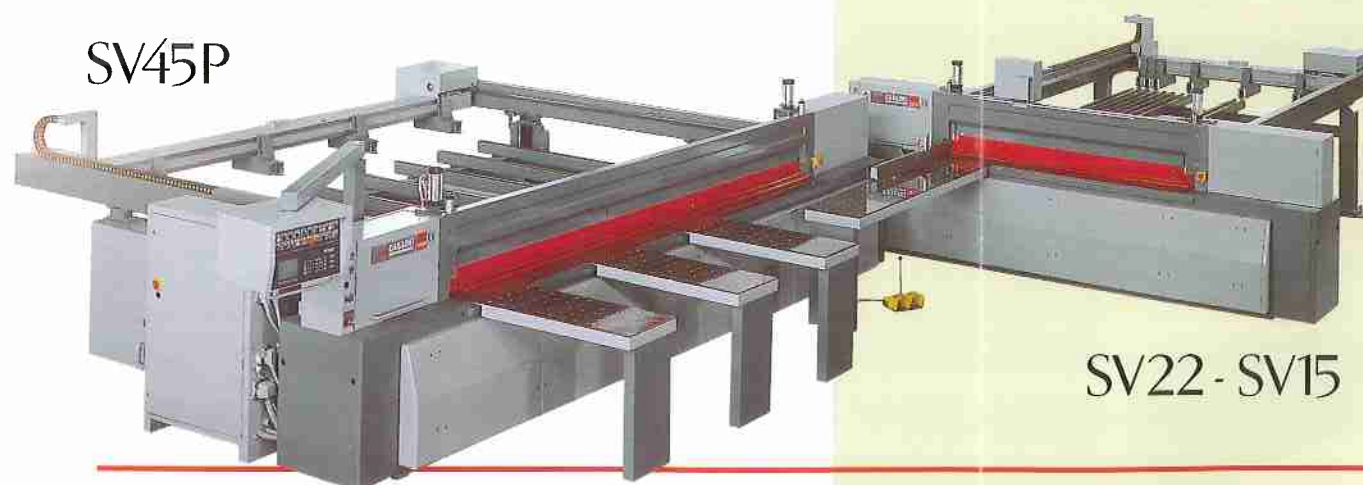
*For higher production requirements, Casadei propose an angular system. Our angular system consists of two beam saw of the SV series. Different compositions and set-ups are available to answer different requirements of productivity and flexibility with an high product output quality.*

Para mayor nivel de producción y automatización, la Casadei propone un conjunto angular, de concretas características. Nuestra solución consiste en el ensemble de dos seccionadoras de la serie SV, de tal modo que se consigue una total automatización de los tableros. La posibilidad de elegir, por parte del usuario la combinación de máquinas que más se ajusten a sus necesidades, permiten conseguir una óptima conjugación entre flexibilidad y la producción, garantizando una altísima calidad de acabados.

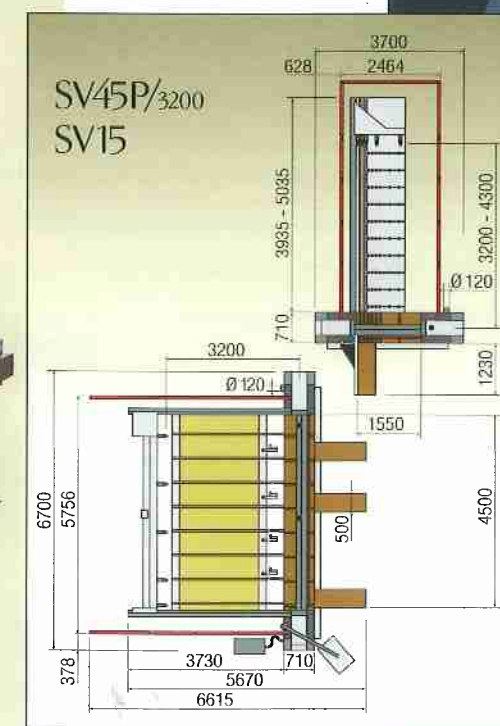


SV45P+SV15

SV45P



SV22 - SV15



L'accostatore laterale doppio permette di premere contro la guida di appoggio il pacco di pannelli da sezionare trasversalmente. Esso accosta il materiale da entrambi i lati della linea di taglio e, quando si eseguono rifili di coda o comunque tagli in condizioni di interferenza con lo spintore, esso esclude automaticamente la parte posteriore, mantenendo comunque premuto il materiale con la parte anteriore.

*A double side aligner forces the ripped strips against the crosscutting fence to ensure square cutting.  
The double side aligner acts on both sides of the cutting line. The rear side raises automatically when the pusher is close to the cutting line.*

El empujador lateral doble, sirve para empujar contra la guía de apoyo el paquete de tableros para seccionarlos transversalmente. El, iguala el material por todos los lados de la línea de corte y cuando se realizan refilos en la cola o cualquier corte que pueda interferir con el empujador, él, se excluye automáticamente de la parte posterior, manteniéndose activo y en consecuencia empujando el material por la parte anterior.



La particolare attenzione rivolta dalla Casadei al rispetto delle normative internazionali relative ai criteri di sicurezza ed in particolare a quelle riguardanti l'emissione di polveri, ha portato allo sviluppo ed alla realizzazione di un'efficiente dispositivo di evacuazione polveri.

Esso prevede la possibilità di prelevare ed espellere le polveri sia dal lato superiore che dal lato inferiore del piano di lavoro. Le prese di aspirazione poste superiormente, eliminano quella parte di polveri "volatili" che si sviluppano durante il taglio, mentre uno speciale condotto posto nella parte inferiore della macchina raccoglie ed elimina tutti i trucioli prodotti, attraverso un'apposita presa di aspirazione. Questo tipo di soluzione ha permesso di ridurre al minimo la quantità di polveri emesse, raggiungendo così valori molto bassi.

*Complying with the latest international safety rules and particularly about dust emission levels, Casadei has studied a new system to enhance the dust collection system.*

*The SV has several dust ports, the ports on the pressure beam eliminate the lighter part of the dust generated during panel cutting, whilst the bottom dust port eliminates shaving. This solution enables a drastic reduction of the dust emission level for a pollution free environment.*

La particular atención tomada por la firma Casadei al respecto de las normativas internacionales relativas al criterio de seguridad y en particular a aquellas destinadas a la eliminación del polvo, han llevado al desarrollo y a la realización de un eficiente dispositivo de aspiración.

Este, prevee la posibilidad de absorber y expulsar el polvo sea de la parte superior que de la parte inferior de la mesa de trabajo. Las tomas de aspiración situadas superiormente, eliminan la parte del polvo "volátil" que aparece durante el corte, mientras que un conducto especial situado en la parte inferior de la máquina, recoge y elimina todo el serrín producido, por mediación de una adecuada toma de aspiración. Este tipo de solución permite reducir al mínimo la cantidad de polvo emitido, consiguiendo así unos valores muy bajos de polución.



SERIE SV

# SERIE SV

## CARATTERISTICHE TECNICHE\*

Capacità di taglio	Ripping capacity
Altezza di taglio	Depth of cut
Diametro lama principale	Main blade diameter
Diametro lama incisore	Scoring blade diameter
Diametro alberi portalame	Main blade and scoring blade arbor diameter
Potenza motore lama principale	Main blade motor power
Velocità di rotazione lama principale	Main blade rotation speed
Velocità di rotazione lama incisore	Scoring blade rotation speed
Velocità di avanzamento carro portalame	Saw carriage feed speed
Corsa spintore	Pusher stroke
Velocità spintore	Pusher feed speed
Numero pinze di bloccaggio	Number of securing grippers
Capacità accostatore	Double side aligner width capacity
Bocche di aspirazione Ø = 120 mm	Dust outlets Ø = 120 mm
Capacità di carico piattaforma h = 500 mm	Rear loading platform dimensions h = 500 mm
Consumo aria compressa	Compressed air consumption

## TECHNICAL DATA\*

## EQUIPAGGIAMENTI STANDARD\*

Comandi elettrici su quadro pensile a bandiera	Overhead control panel
Limitatore automatico corsa lame (escludibile)	Sensor switch for saw carriage travel
Regolazione pressione barra	Adjustable air pressure for pressure beam
Coppia di lame in Widia (sega e incisore)	Pair of TCT blades (main blade and scoring blade)
Incisore (escludibile da quadro comandi)	Pneumatically selectable scoring blade
Protezioni antinfortunistiche	Safety protection
Guida-squadro anteriore in acciaio	Tubular steel crosscutting fence (front)
Accostatore laterale doppio	Double side aligner
Programmatore elettronico con display (solo SV15)	Microprocessor with display (only for SV 15)
Programmatore elettronico con video e floppy disk	Microprocessor with video screen and floppy disk

## STANDARD EQUIPMENTS\*

## EQUIPAGGIAMENTI OPZIONALI\*

Piani di appoggio anteriori in bachelite	Supporting tables with phenolic lining
Piani di appoggio anteriori a velo d'aria in bachelite	Supporting tables with phenolic lining and air floatation
Variatore elettronico avanzamento carro lame	Saw carriage variable feed speed with electronic control
Incisore a motorizzazione indipendente	Scoring unit driven by an independent motor
Incisore POST-FORMING	Automatic scoring attachment for POST-FORMING
Barriere perimetrali (standard in versione CE)	Safety fence around pusher area (standard on C.E. Version)
Motori spintore in C/C	DC drive for pusher fence
Piattaforma di carico capacità 800 mm	Rear loading platform stroke 800 mm
Caricamento automatico pannelli sottili e/o ondulati.	Special device for loading of thin and undulated panels

## OPTIONAL EQUIPMENTS\*

## CARACTERISTICAS TECNICAS\*

Capacidad de corte
Altura de corte
Diámetro de la sierra principal
Diámetro de la sierra incisor
Diámetro de los ejes porta-sierras
Potencia motor sierra principal
Velocidad de rotación de la sierra principal
Velocidad de rotación de la sierra incisor
Velocidad de avance del carro porta-sierras
Recorridos del empujador
Velocidad del empujador
Numero de pinzas de bloqueo
Ancho de corte doble aproximador lateral
Bocas de aspiración Ø = 120 mm
Capacidad de la plataforma de carga h = 500 mm
Consumo de aire comprimido

SV 15	SV 32 SV 32 P	SV 45 SV 45 P	SV 45 D SV 45 PD	SV 58 D SV 58 PD
1500 mm	3200 mm	4500 mm	3000+1200 mm	4300+1200 mm
90 mm	90 mm	90 mm	90 mm	90 mm
350 mm	350 mm	350 mm	350 mm	350 mm
150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm
30 mm	30 mm	30 mm	30 mm	30 mm
7.5 kW (10 HP)	7.5 kW (10 HP)	7.5 kW (10 HP)	7.5 kW (10 HP)	7.5 kW (10 HP)
3500 g/min	3500 g/min	3500 g/min	3500 g/min	3500 g/min
7500 g/min	7500 g/min	7500 g/min	7500 g/min	7500 g/min
12-24 m/min	12-24 m/min	12-24 m/min	12-24 m/min	12-24 m/min
4300 mm	3200 mm	4300 mm	3200+3200 mm	3200+4300 mm
0.4-21 m/min	0.4-21 m/min	0.4-21 m/min	0.4-21 m/min	0.4-21 m/min
5	6	7	5 + 5	5 + 5
1100 mm	1200 mm	1200 mm	1200 mm	1200 mm
2	3	3	3	4
	3200 x 2200 mm (SV 32 P)	4500 x 2200 mm (SV 45 P)	3000 x 2200 mm (SV 45 PD)	4300 x 2200 mm (SV 58 PD)
25-85 nl/min	25-120 nl/min	25-120 nl/min	25-120 nl/min	25-120 nl/min

## EQUIPOS STANDARD\*

Mandos eléctrico en cuadro de maniobra suspendido
Palpador automático recorrido sierra (excluíble)
Prensor con regulación de presión
Juego de sierras en widia (Hoja principal y incisor)
Incisor excluíble neumáticamente
Barreras perimetrales de protección
Guía escuadra anterior en acero
Aproximador lateral doble
Programador electrónico con display
Programador electrónico con pantalla y floppy disk

\* Per esigenze di carattere tecnico, normativo e commerciale, gli equipaggiamenti standard e optional possono differire da paese a paese. Vi preghiamo quindi di rivolgervi al nostro concessionario di zona.

\* For standard and extra accessories please refer to your nearest Casadei distributor.

\* Por razones técnicas, comerciales o de normativas, los equipos standard y las opciones pueden variar según el país. Dirigirse por lo tanto a nuestro revendedor de zona.

## EQUIPOS OPCIONALES\*

Mesas de apoyo anteriores en baquelita
Mesas de apoyo anteriores con cojín de aire
Avance carro porta-sierras con variador de velocidad electrónico
Grupo incisor con motor independiente
Grupo incisor POST-FORMING
Barreras perimetrales de protección (standard en versión C.E.)
Motor empujador en corriente continua
Plataforma con altura de carga 800 mm
Dispositivo automático de carga para tableros delgados y ondulados



SV45P